

ACTA COMPARATIONIS LITTERARVM VNIVERSARVM

ZEITSCHRIFT FÜR VERGLEICHENDE LITTERATUR.

JOURNAL DE LITTÉRATURE COMPARÉE.

FOLHAS DE LITTERATURA
COMPARATIVA.GIORNALE DI LETTERATURA
COMPARATA.PERIÓDICO DE LITERATURA
COMPARADA.

COMPARATIVE LITERARY JOURNAL.

TIDSKRIFT FÖR JEMFÖRANDE
LITERATUR.TIMARIT FYRIR BÓKMENTA
SAMANBURDH.TIJDSCHRIFT VOOR VERGELIJKENDE
LETTERKUNDE.

ÖSSZEHASONLÍTÓ IRODALOMTÖRTÉNELMI LAPOK.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Novae Seriei

VOLYMEN V.

V. ANNALE OPVS.

1881. JAN.—JUN.

Totius Seriei Vol. IX.

Miserum est et vile problema, vnivs tantvm nationis scriptorem doctvm esse; philosophico quidem ingenio hic quasi terminvs nullo pacto erit acceptvs. Tale enim ingenivm in tractando fragmento (et quid aliud quam fragmentvm est natio quaeque quamvis singlarissima?) acqviescere non potest.

SCHILLER. (Epistola ad Körnervm.)

FVNDATORES & EDITORES

DR. SAMUEL BRASSAI & DR. HUGO DE MELTZL.

SZERKESZTI DR. MELTZL HUGÓ.

CLAVDIOPOLI.

SVMPTEBVS EDITORVM ACTORVM COMPARATIONIS LITTERARVM VNIVERSARVM.

IN OFFICINA TYPOGRAPHICA R. VNIVERSITATIS J. STEIN.

LONDINI.

TRÜBNER AND Co. AMERICAN, EUROPEAN AND ORIENTAL LITERARY AGENCY. 57, AND 59, LUDGATE HILL.

MDCCLXXXI.

ZEITSCHRIFT FÜR VERGLEICHENDE LITTERATUR.

NEUNTES QUINQUEMESTER, 1880.

- ABSHOFF E. Privatgelehrter in *Münster*.
 M^{me} ADAM E. (JULIETTE LAMBER) Dir. der „Revue Nouvelle“ *Paris*.
 †AMIEL H.-FRÉDÉRIC Dr. professor der philosophie an der Universität *Genf*.
 ANDERSON RASMUS. Prof. der skandinavischen sprachen u. litt. an der Wisconsin-University in *Madison* (Amerika V. St. Wisconsin.)
 AVENARIUS RICHARD. Dr. prof. der philosophie an der Universität *Zürich*.
 BAYNES JAMES. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 DE BEER TACO H. Redacteur des „Noord en Zuid“ in *Amsterdam*.
 De BENJUMEA NICOLAS DIAZ. Corresp. mitglied der Lissaboner Academia Real das Ciencias in *London*.
 BENTHLEN P. (B. SALMER.) Privatgel. in *Valparaiso* (Chile)
 BERGMANN F. W. Prof. an d. Univers. *Strassburg*.
 BETTELONI VICTOR Dr. Privatgel. in *Verona*.
 BIADOGO G. Dr. Privatgel. in *Verona*.
 BOZZO GIUSEPPE. Dr. Prof. an der Universität *Palermo*.
 BUTLER ED. DUNDAS. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 CANNIZZARO TOMMASO, Privatgelehrter in *Messina*.
 D. CARRION ANTONIO LUIZ. Herausgeber der „Revista de Andalucia“ in *Malaga*.
 CASSONE GIUSEPPE. Privatgelehrter in *Noto* (Sicilien.)
 CHATTOPADHYAYA NISI KANTA. Brahman, in *Paris*. (*Calcutta*.)
 Graf CIPOLLA F. Privatgelehrter in *Verona*.
 DAHLMANN R. Mitredacteur der „Zeitschrift des Vereins f. niederd. sprachl.“ in *Leipzig*.
 DEDERDING G. Gymnasiallehrer in *Berlin*.
 DIÓSI ARTHUR. Präses des „Junior Cosmopolitan Club“ in *London*.
 D. ESPINO ROMUALDO ALVAREZ Dr. Erster sekretär d. „Real Academia Gaditana“ in *Cádiz*.
 FALCK P. Red. d. „Estl. Gouv. Zeit.“ in *Reval*.
 FARKAS L. Dr. Pr. an d. Universität *Klausenburg*.
 FELMÉRI L. Dr. Prof. der paedagogik *ebenda*.
 FORESTIER AUVER. Privatgelehrte in *Philadelphia* (Amerika V. St. P.)
 FRACCAROLI GIUSEPPE Dr. Privatgelehrter in *Verona*.
 Mrs FREILIGRATH KROECKER Privatgel. in *London*.
 GIÉRSE A. Dr. Privatgelehrter in *Naumburg a. S.*
 GWINNER W. Dr. Privatgelehrter in *Frankfurt a/M.*
 HART H. Redacteur der „Deutschen Monatsblätter“ in *Bremen*.
 HART I. Mit-redacteur der „Deutschen Monatsblätter“ in *Berlin*.
 HÓMAN OTTÓ Dr. prof. der class. philologie an der Universität *Klausenburg*.
 IMRE SÁNDOR. Prof. der magyar. sprache und litteratur *ebenda*.
 INGRAM JOHN. Privatgel. u. Ingenieur in *London*.
 JAKUDJSIÁN WERTHANES Dr. Mechitaristenpriester in *Kronstadt* (*Constantinopel*.)
 JOCHUMSSON MATTH. Redacteur und herausgeber des „Thjóðholfur in *Reykjavik* (Island.)
 KANTZ AUG.. Dr. prof. an der Universität *Klausenburg*.
 KATSCHER LEOP. Privatgelehrter in *London*.
 KÜRSCHNER J. Red. des „Litterar. Verkehr“ u. der „Bühnengenossenschaft“ in *Berlin*.
 Fürstin KOLTZOFF-MASSALSKI HELENE, geb. Prinzessin GHKA, (Gräfin DORA D'ISTRIA.) Mitglied mehrerer Academien u. gelehrten Gesellschaften in *Florenz*.
 KÖRBER G. W. Prof. an d. Universität *Breslau*.
 LINDH TH. Privatgelehrter in *Borgå* (Finland.)
 D. RAMON LEON MAINEZ. Director der „Crónica de los Cervantistas, in *Cádiz*.
 MARZIALS THEO. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 D. PAOBLO DE MAZA. Privatgelehrter in *Cádiz*.
 MAYET PAUL. Prof. an der kaiserl. japanischen Universität Dai Gakko u. am Okurasho im finanzministerium in *Tokio* (Yédo) Japan.
 v. MELTZL OSKAR Dr. Prof. der polit. ökonomie, an d. kgl. Akademie *N.-Szeben*.
 MERCER P. Dr. in *Melbourne* (Victoria.)
 MILELLI DOMENICO. Prof. in *Mailand*.
 MINCKWITZ JOHANNES Dr. prof. der deutschen litteratur an der Universität *Leipzig*.
 MISTRAL FRÉDÉRIC. Privatgelehrter in *Maillane* (Provence.)
 MITKO EUTHYMIO. Herausgeber der *AABANIKH MHAΪΣΣA* in *Cairo* (Aegypten.)
 NERRLICH PAUL Dr. Gymnasiallehrer in *Berlin*.
 DE OLAVARRIA Y FERRARI HENRIQUE, Red. der „La Ilustracion de la Infancia.“ in *México*.
 DE LA MONTAGNE. Red. u. herausg. der „Nederl. Dicht & Kunstthalle“ in *Antwerpen*.
 DE PEÑAR B. L. (LA RIVERA.) in *Granada*.
 PHILLIPS HENRY Dr. Sekretär der „Numismatic and Antiquarian Society“ in *Philadelphia* (U. S. A.)
 ÖMAN VICTOR Dr. Redacteur des „Allehanda för folket“ in *Örebro* (Schweden.)
 PATUZZI G. L. Professor in *Verona*.
 PODHORSZKY LUDWIG. Mitglied der ungar. Akademie in *Paris*.

- POTT A. F. Dr. Professor in *Halle a/S.*
 RAPISARDI MARIO. prof. an der Univers. *Catania.*
 ROLLETT HERMANN. Dr., stadtharchivar in *Baden*
b. Wien.
 ROLLAND E. Herausg. der „Mélusine“ auf schloss
Aunay. (Dep. Eure & Loire.)
 SABATINI F. Dir. der „Rivista della Letteratura
 Popolare“ in *Roma.*
 SANDERS D. Dr. Professor in *Alt-Strelitz.*
 SCHERR JOHANNES. Dr. prof. der geschichte u.
 litteratur an d. tech. Hochschule *Zürich.*
 SCHMITZ F. I. Dr. Gymnasiall. in *Asohaffenburg.*
 SCHOTT WILHELM Dr. prof. der oriental. sprachen
 u. litteraturen an der Universität *Berlin.*
 FÜRST DE SPUCHES J., Prinz von GALATI, prä-
 sident der „Real Accademia Palermitana di
 scienze etc.“ in *Palermo.*
 STAUFF-SIMIGNOVICZ L. A. Professor an dem
 k. k. Pädagogium in *Czernowitz.*
 STEMPER M. Privatgelehrter in *Berlin.*
 D. PLACIDO STERIO. Privatgel. u. ingen. in *Messina.*
 STORCK WILHELM. Dr. professor an der k. Aka-
 demie *Münster.*
 VAN STRAALEN S. Bibliotheksbeamter im British
 Museum in *London.*
 STRONG HERBERT A. Präsident der Universität
Melbourne. (Australien, Vict.)
 SZABÓ KÁROLY, Dr. Prof. der ungar. geschichte
 an der Universität *Klausenburg.*
 SZAMOSI JÁNOS, Dr. Prof. der class. philologie an
 der Universität *Klausenburg.*
- SZILASI GREGORIU Dr. prof. d. rumänischen sprache
 u. litt. an der Universität *ebenda.*
 TEICHMANN A. Dr. prof. a. d. Univers. *Basel.*
 v. SZÁSZ K. Dr. Ministerialrat, privatdozent der
 vergl. litteratur an d. Universität *Budapest.*
 SZILÁGYI S. Direktor d. Univ.-Bibliothek *Budapest.*
 SZONGOTT K. Gymnasiallehrer in *Sz.-Ujvár.*
 TEZA EMILIO Dr., prof. des sanskrit u. der ver-
 gleichenden litt. an d. Universität *Pisa.*
 THIAUDIÈRE F. Herausg. d. „Revue des Idées
 nouvelles“ in *Paris.*
 THORSTEINSSON STEINGRIMUR. Professor in *Reyk-
 javík (Island.)*
 v. TÖRÖK A. Prof. a. d. Univers. *Klausenburg.*
 VÁRADY ANTAL. Privatgel. u. anwalt *Rössa-Pusztá.*
 VÖGLER M. Dr. Red. d. „Studienfreund“ in *Leipzig.*
 VOLGER O. Dr., Obmann des Freien Deutschen
 Hochstiftes in Goethes vaterhause in *Frank-
 furt, a/M.*
 v. WALTHER F. Exc., w. staatsr., bibliothekar
 der kaiserl. bibliothek in *St. Petersburg.*
 WENZEL G. Dr. jur. h. c., k. regierungsrat a. d.
 in *Dresden*
 WERNECKE HUGO Dr. Director der Realschule
 in *Weimar.*
 WESKE MICHAEL Dr. Dozent der estnischen
 sprache u. litt. an der Universität *Dorpat.*
 WESSELY J, E. Privatgelehrter in *Leipzig.*
 WHITEHEAD RALPH in *Kildrummy (Schottland.)*
 WOLTER EDUARD. Cand. phil. in *Moskau.*
 ZIMMERN HELEN. Privatgel. in *London.*

INHALT.

I. MAGYARISCH.

Francia népdal, kiadatlan. A Páris környékéről közlött Rolland-féle eredeti után (cf. Fran- zósich)	13.
Petőfi valamennyi editiójából eddig kimaradt költemény (cf. Petőfiana 63.)	29.
A Petőfi-philologia nyílt kérdéseihöz I. (cf. Pet. 67.)	90.
De Caudolle A. Hazánk tudományáról	92.
Vajda E. Bergmann F. W. új allitteratioi theoriájának jelentősége és alkalmazása különösen az Eddabeli Atlamára	99.

II. DEUTSCH.

Die rätsel- und scherzfragenpoesie der Székler in Siebenbürgen. Offener brief an Seine Mag- nifenz den Herrn Dr. Emilio Teza, Rector der Universität Pisa	3, 51, 133.
Minckwitz. An Wilhelm Dindorf. (ode aus dem latein. ms. übers.)	11.
Der abgetrumpfte freier. In magyarisch- isländisch- germanischer tradition. (Beitrag zur vergl. litteraturkunde)	14, 139.
Sizilianische volkslieder I—II. (cf. Ital.)	15.
Verdeutsche volkslieder der transilvan. ungar. Zigeuner NF. II—III. (Cf. Zig.)	16, 128.
Sacris manibus Josephi Eötvös etc.	19.
Vom sprachunterricht	21, 37, 129.
Vermächtniss. Ged. des Baron J. Eötvös	31.

IV.

Lessing. Zum 15. februar 1881.	35.
Petőfis bibliothek (cf. Pet. 65, 65.a, 65.b.)	57, 87, 136.
Zu Petőfis Blutbank von Eperjes (cf. ib. 66.)	59.
Panaszok. (Klagen.) Ged. des Baron J. Eötvös	62.
F. Das Hohelied etc. Ged. aus dem Russischen	92.
Ein altfriesisches volkslied	93.
Magyarische volkslieder. (Grösstenteils hier zum erstenmal in eine fremde sprache über- setzt) NF. X.	95.
Amiel † 11. mai 1881.	129.
Gerecze. Die erste periode der magyarischen Kantlitteratur	159.
— Verzeichniss der magyarischen Kantlitteratur	163.

III. FRANZÖSISCH.

<i>Rolland.</i> J'ai ceuilli la douce rose. Chanson populaire inédite	12.
— Horoscope d'un nouveau né tsigan	32.

IV. ENGLISCH.

<i>Ingram.</i> The king in Thulë, from Goethe	64.
<i>Les.</i> From „Pippa Passes“ by R. Browning from the German of R. B.	95.
The Folk-Lore Society etc.	126, 142.
<i>Phillips.</i> A coffin and a lonely grave (cf. Pet. 69.)	137.

V. ITALIENISCH.

<i>Cannizzaro.</i> Canti popolari Siciliani (Chansons populaires inédites de la province de Mes- sine) I—II.	15.
<i>De Spuches Princ. di Galati.</i> La lodola da W. Wordsworth Imitazione	64.
<i>Cannizzaro.</i> Dal Petőfi (cf. Pet. 68—69.)	91.
<i>Maffei.</i> In giogo deserto di nordico cielo, da Heine. (A Madame Dora d'Istria)	138.

VI. ISLÄNDISCH.

<i>Thorsteinsson.</i> Thula (Ineditum)	13.
--	-----

VII. ARMENISCH.

<i>Szongott.</i> Ge toghá thupe. Zur Petőfi-polyglotte der ACLV (cf. Pet. 64.)	30.
--	-----

VIII. ZIGEUNERISCH.

Erdelyilyika Bromane Zilya. Volkslieder der transilvanisch- ungarischen Zigeuner. Inedita. Neue Folge II—III.	16, 128.
--	----------

IX. VARIA.

Petite Revue Polyglotte	167.
Petőfiana 63—68	29, 57.
Bibliographie	174.
Correspondance 159—169.	96.

ERRATA: CORRIGENDA. p. 2. Tot. Ser. vol. VIII.: TS. vol. IX. — p. 14. analyse der: a. des. — p. 30. kristálykemény jelleméhez: k. voltához. — p. 35. zu Braunschweig auf dem markt: z. Br. auf dem Aegydimarkt. — p. 57. XX. Regen etc: XX. Schwamm. XXI. Regen. XXII. Feder XVII. Elend. XXVIII. Dreschfegelo XXIX. Geige. XXX. Tau. — p. 63. von seinen stamme: von seinem st. — p. 92. opposé: opposé. — p. 138. J. trouble: To tr. — p. 141. wie die climax: wie der el.



ACTA COMPARATIONIS LITTERARVM VNIVERSARVM

ZEITSCHRIFT FÜR VERGLEICHENDE LITTERATUR.

JOURNAL DE LITTÉRATURE COMPARÉE.

FOLHAS DE LITTERATURA
COMPARATIVA.

GIORNALE DI LETTERATURA
COMPARATA.

PERIÓDICO DE LITERATURA
COMPARADA.

COMPARATIVE LITERARY JOURNAL.

TIDSKRIFT FÖR JEMFÖRANDE
LITERATUR.

TIMARIT FYRIR BÓKMENTA
SAMANBURDH.

TIJDSCHRIFT VOOR VERGELIJKENDE
LETTERKUNDE.

ÖSSZEHASONLÍTÓ IRODALOMTÖRTÉNELMI LAPOK.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Novae Seriei

VOLVMEN VI.

V. ANNALE OPVS.

1881. JUN. SEPT. OCT. NOV. DEC.

Solius seriei, vol. I.

Miserum est et vile problema, vnivs tantvm nationis scriptorem doctvm esse; philosophico quidem ingenio hic quasi terminvs nullo pacto erit acceptvs. Tale enim ingenium in tractando fragmento (et quid aliud quam fragmentvm est natio quaeqve quamvis singlarissima?) acquiescere non potest.

SCHILLEB. (Epistola ad Körnervm.)

FVNDATORES & EDITORES

DR. SAMUEL BRASSAI & DR. HUGO DE MELTZL.

SZERKESZTI DR. MELTZL HUGÓ.

CLAVDIOPOLI.

SVMP TIBVS EDITORVM ACTORVM COMPARATIONIS LITTERARVM VNIVERSARVM.

IN OFFICINA TYPOGRAPHICA R. VNIVERSITATIS J. STEIN.

LONDINI.

TRÜBNER AND Co. AMERICAN, EUROPEAN AND ORIENTAL LITERARY AGENCY, 57, AND 59, LUDGATE HILL.

MDCCLXXXI.

ZEITSCHRIFT FÜR VERGLEICHENDE LITTERATUR.

ZEHNTES QUINQUEMESTER, 1880.

- ABSHOFF E. Privatgelehrter in *Münster*.
 M^{ms} ADAM E. (JULIETTE LAMBER) Dir. der „Revue Nouvelle“ *Paris*.
 † AMIEL H. FRÉDÉRIC Dr. professor der philosophie an der Universität *Genf*.
 ANDERSON RASMUS. Prof. der skandinavischen sprachen u. litt. an der Wisconsin-University in *Madison* (Amerika V. St. Wisconsin.)
 AVENARIUS RICHARD. Dr. prof. der philosophie an der Universität *Zürich*.
 BAYNES JAMES. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 DE BEER TACO H. Redacteur des „Noord en Zuid“ in *Amsterdam*.
 DE BENJUMEA NICOLAS DIAZ. Corresp. mitglied der Lissaboner Academia Real das Sciencias in *London*.
 BENTHLEN P. (B. SALMER.) Privatgel. in *Valparaiso* (Chile)
 BERGMANN F. W. Prof. an d. Univers. *Strassburg*.
 BETTELONI VICTOR Dr. Privatgel. in *Verona*.
 BIADDEGO G. Dr. Privatgel. in *Verona*.
 BOZZO GIUSEPPE. Dr. Prof. an der Universität *Palermo*.
 BUTLER ED. DUNDAS. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 CANNIZZARO TOMMASO Privatgelehrter in *Messina*.
 D. ANTONIO CARRION LUIZ. Herausgeber der „Revista de Andalucia“ in *Malaga*.
 CASSONE GIUSEPPE. Privatgelehrter in *Noto* (Sicilien.)
 CHATTOPADHYAYA NISI KANTA. Brahman, in *Paris*. (*Calcutta*.)
 Graf CIPOLLA F. Privatgelehrter in *Verona*.
 DAHLMANN R. Mitredacteur der Zeitschrift des Vereins f. niederd. sprachf. in *Leipzig*.
 DEDERDING G. Gymnasiallehrer in *Berlin*.
 DIÓSI ARTHUR. Präses des „Junior Cosmopolitan Club“ in *London*.
 D. ROMUALDO ESPINO ALVAREZ Dr. Erster sekretär d. „Real Academia Gaditana“ in *Cádiz*.
 FALCK P. Red. d. „Est. Gouv. Zeit.“ in *Reval*.
 FARKAS L. Dr. Pr. an d. Universität *Klausenburg*.
 FÉLMÉRI L. Dr. Prof. der paedagogik *ebenda*.
 FORESTIER AUBER. Privatgelehrte in *Philadelphia* (Amerika V. St. P.)
 FRACCAROLI GIUSEPPE Dr. Privatgelehrter in *Verona*.
 Mrs FREILIGRATH-KROEKER Privatgel. in *London*.
 Baron GAGERER C. Oberst i. p. *Wien*.
 GIERSE A. Dr. Privatgelehrter in *Naumburg* a. S.
 GWINNER W. Dr. Privatgelehrter in *Frankfurt a. M.*
 HART H. Redacteur der „Deutschen Monatsblätter“ in *Bremen*.
 HART I. Mit-redacteur der „Deutschen Monatsblätter“ in *Berlin*.
 HÓMAN OTTÓ Dr. prof. der class. philologie an der Universität *Klausenburg*.
 IMRE SÁNDOR. Prof. der magyar. sprache und litteratur *ebenda*.
 INGRAM JOHN. Privatgel. u. Ingenieur in *London*.
 JAKUDJSIÁN WERTHANES Dr. Mechitaristenpriester in *Kronstadt* (*Constantinopel*.)
 JOCHUMSSON MATTH. Redacteur und herausgeber des „Thjóðhólfur“ in *Reykjavík* (Island.)
 KANITZ AUG. Dr. prof. an der Universität *Klausenburg*.
 KATSCHER LEOP. Privatgelehrter in *London*.
 KIRSCHNER J. Red. des „Litterar. Verkehr“ u. der „Bühnengenossenschaft“ in *Berlin*.
 Fürstin KOLTZOFF-MASSALSKI HELENE, geb. Prinzessin GHUKA, (Gräfin DORA D'ISTRIA.) Mitglied mehrerer Academies u. gelehrten Gesellschaften in *Florenz*.
 KÖRBER G. W. Prof. an d. Universität *Breslau*.
 LINDH TH. Privatgelehrter in *Borgå* (Finland.)
 Miss LLOYD L. Privatgelehrte Red. des South-African Folklore Journal *Capetown* (South-Africa.)
 D. RAMON LEON MAINEZ. Director der „Crónica de los Cervantistas“, in *Cádiz*.
 MARC F. Privatgel. *London*.
 MARZIALS THEO. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 D. PABLO DE MAZA. Privatgelehrter in *Cádiz*.
 MAYET PAUL. Prof. an der kaiserl. japanischen Universität Dai Gakko u. am Okurasho im finanzministerium in *Tokio* (Yédo) Japan.
 v. MELTZL OSKAR Dr. Prof. der polit. ökonomie an d. kgl. Akademie *N.-Széchenyi*.
 MERCER P. Dr. in *Melbourne* (Victoria.)
 MILELLI DOMENICO. Prof. in *Mailand*.
 MINCKWITZ JOHANNES Dr. prof. der deutschen litteratur an der Universität *Leipzig*.
 MISTRAL FRÉDÉRIC. Privatgelehrter in *Maillane* (Provence.)
 MITKO EUTHYMIO. Herausgeber der *ABANIKH MHAΪΣA* in *Cairo* (Aegypten.)
 NERRLICH PAUL Dr. Gymnasiallehrer in *Berlin*.
 DE OLAVARRIA y FERRARI HENRIQUE, Red. der „La Ilustracion de la Infancia.“ in *México*.
 DE LA MONTAGNE. Red. u. herausg. der „Nederl. Dicht & Kunsthalle“ in *Antwerpen*.
 DE PENAR B. L. (LA RIVERA.) in *Granada*.
 PHILLIPS HENRY Dr. Sekretär der „Numismatic and Antiquarian Society“ in *Philadelphia* (U. S. A.)
 ÖMAN VICTOR Dr. Redacteur des „Allehanda för folket“ in *Örebro* (Schweden.)

PATUZZI G. L. Professor in *Verona*.
 PODHORSZKY LUDWIG. Mitglied der ungar. Akademie in *Paris*.
 POTT A. F. Dr. Professor in *Halle a/S*.
 RAPISARDI MARIO. prof. an der Univers. *Catania*.
 ROLLETT HERMANN. Dr. stadtharivar in *Baden* b. Wien.
 ROLLAND E. Herausg. der „Mélusine“ auf schloss *Amnay*. (Dep. Eure & Loire.)
 SABATINI F. Dir. der „Rivista della Letteratura Popolare“ in *Roma*.
 SANDERS D. Dr. Professor in *Alt-Strelitz*.
 SCHERR JOHANNES. Dr. prof. der geschichte u. litteratur an d. tech. Hochschule *Zürich*.
 SCHMITZ F. I. Dr. Gymnasiall. in *Aschaffenburg*.
 SCHOTT WILHELM Dr. prof. der oriental. sprachen u. litteraturen an der Universität *Berlin*.
 FÜRST DE SPUGHES J., Prinz von GALATI, präsident der „Real Accademia Palermitana di scienze etc.“ in *Palermo*.
 STAUFÉ-SIMIGNOVICZ L. A. Professor an dem k. k. Pädagogium in *Czernowitz*.
 STEMPPEL M. Privatgelehrter in *Berlin*.
 D. PLACIDIO STERIO Privatgel. u. ingen. in *Messina*.
 STORCK WILHELM. Dr. professor an der k. Akademie *Münster*.
 VAN STRAALEN S. Bibliotheksbeamter im British Museum in *London*.
 STRONG HERBERT A. Präsident der Universität *Melbourne*. (Australien, Vict.)
 SZABÓ KÁROLY Dr. Prof. der ungar. geschichte an der Universität *Klausenburg*.
 SZAMOSI JÁNOS, Dr. Prof. der class. philologie an der Universität *Klausenburg*.

SZILASI GREGORIUS Dr. prof. d. rumänischen sprache u. litt. an der Universität *ebenda*.
 TEICHMANN A. Dr. prof. a. d. Univers. *Basel*.
 v. SZÁSZ K. Dr. Ministerialrat, privatdozent der vergl. litteratur an d. Universität *Budapest*.
 SZINNYEI I. senior Custos der k. Universitätsbibliothek *Budapest*.
 SZILÁGYI S. Direktor d. Univ.-Bibliothek *Budapest*.
 SZONGOTT K. Gymnasiallehrer in *Sz.-Ujvár*.
 TEZA EMILIO Dr., prof. des sanskrit u. der vergleichenden litt. an d. Universität *Pisa*.
 THIAUDIÈRE F. Herausg. d. „Revue des Idées nouvelles“ in *Paris*.
 THORSTEINSSON STEINGRIMUR. Professor in *Reykjavik* (Island.)
 v. TÖRÖK A. Prof. a. d. Univers. *Klausenburg*.
 VÁRÁDY ANTAL Privatgel. u. anwalt *Rözsö-Pusztá*.
 VÖGLER M. Dr. Red. d. „Studienfreund“ in *Leipzig*.
 VOLGER O. Dr., Obmann des Freien Deutschen Hochstiftes in Goethes vaterhause in *Frankfurt*, a.M.
 v. WALTHER F. Exc., w. staatsr., bibliothekar der kaiserl. bibliothek in *St. Petersburg*.
 † WENZEL G. Dr. jur. h. c., k. regierungsrat a. d. in *Dresden*.
 WERNECKE HUGO Dr. Director der Realschule in *Weimar*.
 WESKE MICHAEL Dr. Dozent der estnischen sprache u. litt. an der Universität *Dorpat*.
 WESSELY J. E. Privatgelehrter in *Leipzig*.
 WHITEHEAD RALPH in Kildrummy (Schottland.)
 WOLTER EDUARD. Cand. phil. in *Moskau*.
 ZIMMERN HELEN. Privatgel. in *London*.

INHALT.

I. MAGYARISCH.

<i>Gerecze</i> . Erdélyi rumán népdalok a Cibiles hegy tövéből (Inedita) I—V.	28.
Hon. e. dr. jur. Wenzel Károly †	35.
Egy magyar Folklore Society terve	112.
Az Összehasonlító Irodalmi Társulat szabályzata.	114.
<i>Lomnitz</i> . A sectio divina Petőfi költészetében, mint a lyra morphologiai törvénye	107.
<i>Podhorszky</i> . Taliesin kymry költő költeménye: Maronad Owen Mab Urien	118.
<i>Farnos</i> . János, székely ballada zenéje	121—122.

II. DEUTSCH.

Gloria á Calderon. Notizen zur ungarischen Calderonlitteratur. Zum 25. Mai.	3.
• <i>Brassai</i> . Vom sprachunterricht (Addenda)	5, 38.
Die rätsel- und vextiertragenpoesie der Székler. Offener brief etc. an prof. Teza	17.
Petőfi's nachlass (cf. Petőfiana 69.)	21.
Antischopenhauerische velleitäten der Revue des deux mondes	25.
Der ursprung der Schopenhauerischen termini Bejahung und Verneinung.	26.

IV.

Die zweite auflage der Gwinnerschen Schopenhauerbiographie (cf. Schopenhaueriana Nr. 40—42.)	27.
<i>Hermine v. M.</i> Kleinrussische volkslieder I—II.	30.
Die katastrophe von Corizza im volksmunde (cf. Albanisch.)	30.
Magyarische volkslieder. NF. XIII	31.
<i>Falck.</i> Das Kalewidenreich	35, 95.
<i>Minckwitz.</i> Die höhere Lyrik nach stil und charakter. Ein Nürnberger trichter	41, 62, 101.
<i>Schott.</i> An den wolf. (Nach dem finnischen.)	50.
<i>Fischer.</i> Des mädchens fluch (cf. Rumänisch)	53.
Französisches volkslied, E. Rolland's ineditum aus der umgebung von Paris	86.
Dichter und kritiker (cf. Dänisch.)	87.
<i>Berger.</i> Ein nationallied der modernen Armenier	91.
Das sogenannte skolon des Hybrias	115.

III. ENGLISCH.

<i>Hansen.</i> Far in the North	54.
<i>Miss Lloyd</i> Circular issued by the South African Folklore Society	111.

IV. DÄNISCH.

<i>Molbeck.</i> Digter og kritiker	86.
------------------------------------	-----

V. ARMENISCH.

<i>Szongott G.</i> Incs okdágár sáh gé pjere. (s. Petőfiana)	111.
--	------

VI. RUMÄNISCH.

<i>Fischer.</i> Paltinasiulu. Rumän. volkslied aus dem Banat, ineditum	52.
<i>Mailand.</i> Zwei altrumänische romanzen, inedita, aus dem Hunyader comitat	59.

VII. ALBANESISCH.

<i>Mitko.</i> Cortçae moj e mjera Cortçae	30.
---	-----

VIII. ZIGEUNERISCH.

Erdélyilyika Zilya Romane. Volkslieder der transilvanisch-ungarischen Zigeuner, inedita. NF. IVa, — IVb.	87.
---	-----

IX. VARIA.

Petőfiana 70 — 68 b.	107.
Schopenhaueriana	25.
Bibliographie	32, 54, 88.
Correspondance	32, 56, 88, 120.

ERRATA: CORRIGENDA. p. 114. zsidó, magyar, német: zsidó, magyar-német, (magyarországi német). — p. 118. rüstung tragen: r. haben. — lobpr. m. als ihren: l. m. wie ihren.

Beim einband wolle man auf die unten angebrachte zählung der spalten (seit 1877) achten. Jahreszahl, datierung und nummerierung sind mitunter falsch gesetzt (wie in Ns. vol. VI. nrr. 97—100 vom nov.—dec. 1881.) Man wolle überhaupt nie ausser acht lassen, dass ein polyglottes blatt grade um so vielmal mehr aufmerksamkeit, (time & money) erfordert, als sprachen es umfasst; folgerichtig auch der gefahr ausgesetzt bleibt grade um so viel mal mehr druckfehler und andre unregelmässigkeiten sich zu schulden kommen zu lassen.

